

A breakthrough year for BTS

We have asked Pavel Šuťák, the CEO and Vice Chairman of the Board of Directors of BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s., (BTS) about how they managed the challenges last year and what new things the company is preparing for the next period.

Since 1 March 2022, transshipment and part of the transport services in Čierna nad Tisou have been entrusted to BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. How did you manage this process together with the East Slovakia Transshipment Yards? How many employees have you hired and for what positions?

Since the beginning of our company operating at the transshipment border-crossing station (BCS) Čierna nad Tisou, its strategic aim has been not only the modernisation of transshipment capacities, which we have been continuously implementing since 2008, but also the optimisation of operational processes. During the fifteen years of our operation, we have invested almost 50 million euros in the modernisation consisting in the construction of two new workplaces of fully automated transshipment facilities, the reconstruction of two defrosting halls, the construction of a gantry crane workplace, the Dobrá Combined Transport Terminal workplace, and the expansion of storage capacities, as well as in the reconstruction of sanitary and operating facilities for employees.

To take over the entire transshipment operations from ZSSK CARGO, including a significant part of the transport services in Čierna nad Tisou, last year, our company had been preparing for a year and a half with the active participation of both its shareholders BUDAMAR LOGISTICS, a. s., and ZSSK CARGO. Coping with this new challenge required significant personnel reinforcements for operations by both executive and managerial staff, but mainly the establishment of a new logistics and transport division within the company's structure. Our company hired a total of 162 new employees. Some employees were redeployed from ZSSK CARGO to BTS in February, the rest of them in March 2022. A total of 127 employees came to BTS from ZSSK CARGO. The current BTS headcount as of 1 March 2023, including technical and economic staff, is 261 employees. In addition, our subsidiary LOKORAIL, a. s., which provides shunting locomotives and locomotive personnel for us, has also been involved in the performance of transport services.

We can state that thanks to the active engagement of all BTS employees, but also thanks to the excellent cooperation with the management of the East Slovakia Transshipment Yards in Čierna nad Tisou, the takeover of selected operations was smooth. I would like to

take this opportunity to thank everyone for their professional work of high quality. The investments made in the BCS modernisation process and the current state of operation of this important railway node would not satisfy our shareholders or our customers, unless it were supported by the responsible and dedicated work of the people working for us, the East Slovakia Transshipment Yards, and Železnice Slovenskej republiky in Čierna nad Tisou, respectively. So once again – I would like to extend great thanks.

Have the expected effects and benefits for BTS been confirmed a year after the inclusion of the mentioned operations? Which ones specifically?

The main reason for this change was the necessary optimisation of operations and processes at the BCS for both BTS and our 40-per cent shareholder ZSSK CARGO. Above all, it is necessary to state that all the activities of our company serve a common goal which is to maintain the reliability and competitiveness of the provided transshipment services and thus maintain the flows of goods from eastern countries through the Slovak Republic. The effects and benefits are therefore not only on BTS's part, but also on the part of ZSSK CARGO and ŽSR. In this particular case, it was about simplifying transshipment management and unifying the processes in Čierna nad Tisou.

I would like to add here that in preparation for the inclusion of selected transshipment and shunting operations in BTS, we cooperated with SIMCON to elaborate a simulation study that was supposed to help us streamline operations at all workplaces and was mainly focused on streamlining the work of shunting backups. At the beginning, its partial results made us aware of the significantly poor condition of the track infrastructure at the Čierna nad Tisou railway station. Subsequently, due to the situation in Ukraine, there were constant and fundamental changes in the quantitative and type composition of goods, changes in working conditions due to other carriers entering the BCS premises, and we had to suspend the elaboration of the study yet before its completion. It can be stated that the effects and other expected benefits have been negated by the conflict in Ukraine.

Let's move on to last year's results. What transshipment volumes did BTS achieve?

In total, we transshipped 5.75 million tonnes of goods. The largest share – 98% was represented by the transshipment of iron ore and bulk substrates in the volume of 5.64 million tonnes. At the beginning of last year, we focused mainly on meeting the increased demands of customers for the storage of goods within our storage capacities. The end of 2022 and the beginning of 2023 were again difficult due to the enormous humidity of the dust ores transshipped. We have not encountered such a quantity of water in broad-gauge wagons since the first transshipment centre was put into operation. The operational staff had to work strenuously during transshipment and the final cleaning of premises and equipment. The automated technology was designed for transshipment of loose



Okrem prekládky prevzala BTS v minulom roku aj časť dopravnej obsluhy v uzle Čierna nad Tisou.

In addition to transshipment, BTS also took over part of the transport services in Čierna nad Tisou last year.

substrates and maintaining it in operation under these conditions was time-consuming and physically very demanding. We had to shut down the transshipment centres from time to time due to their cleaning, and at the same time exceptionally deploy three to four excavators on the East ramp – Portal Crane workplace to ensure the required operations. Despite the difficult situation and the above-mentioned negative impact of the conflict in Ukraine, in cooperation with ESTY employees, we managed to meet all the requirements of our customers, especially in the transshipment of iron ore for Třinecké železářny, Voestalpine and Liberty Ostrava.

This allows us to positively evaluate another year of BTS operations, which, considering the already mentioned changes that took place at the beginning of last year, we perceive as a breakthrough in the history of our company.

You have mentioned that the structure of commodities transshipped in the ESTY changed last year. Could you be more specific?

There was no fundamental change in the structure of commodities transshipped by our company. The transshipment of iron ore substrates continues to be a priority. A change that has a significant impact on BCS operations is the increase in requests for transshipment of agricultural products, and year-on-year there was also a slight increase in the transshipment volume of other loose substrates by 2.1%, piecemeal goods by 1.6%, and ferrous metals by 1.4%. The routing of transshipped piecemeal goods and liquids changed fundamentally, for example, in the months of March to December 2022, 81,350 tonnes of liquids were pumped over from standard-gauge wagons to broad-gauge wagons destined for Ukraine.

Last year, in connection with the war in Ukraine, new storage capacities for cereals and grains began to be built at the border. To what extent and in what form?

Our company's activities are primarily focused on creating best possible conditions for securing the flows of goods for our stable final customers, which are European ironworks. As I have already mentioned, by building a new Central Storage Area workplace, we expanded the storage capacity for iron ore substrates by 12,000 square meters of new storage area. The importance of this investment was already confirmed last year. This year, ŽSR will carry out the necessary reconstruction of the adjacent tracks, which will enable its full use.

But further to your question, as regards the storage capacities for agricultural products, we focused on creating options for temporary storage of packaged, palletised agricultural products of higher quality. This intention is reflected by our investment in building a covered warehouse on an elevated platform at the Dobrá Combined Transport Terminal. The start of its implementation is planned for May 2023. At the same time, the storage hall will allow us to transship directly using the broad-gauge wagon – standard-gauge wagon or broad-gauge – truck system, for goods requiring weather protection. The total storage area of the hall will be 1,200 square meters.

Let's stay on the topic of agricultural products. In addition to the storage capacity expansion plan, did BTS also invest in equipment for transshipment of these commodities?

Reflecting the requirements of our customers and expanding the services provided is one of the goals of our company. We have been concerned with the expansion of our range of services to include the transshipment of agricultural products since March of last year. Depending on the specifications of our customers' requirements and the required volume of transshipment, last year we procured transshipment technological equipment worth EUR 330 thousand into the property of BTS. This equipment is primarily intended for direct transshipment between broad-gauge and standard-gauge grain wagons. The increased demand

for transshipment of agricultural products from high-wall broad-gauge wagons to standard-gauge grain wagons is satisfied with the help of a new wheeled excavator, which represents another investment of our company in the amount of EUR 342 thousand. For the transshipment of agricultural products, we have also established a new Platform III workplace, which we have rented from ŽSR. The given workplace is currently using the existing technology for transshipment. In the case of finding a stable partner, we intend to build a high-capacity automated transshipment facility for agricultural products at this workplace.

Have you already prepared or at least outlined the next phase of the modernisation of transshipment capacities in Čierna nad Tisou?

The priority of our modernisation projects is to provide benefits to our customers and also to improve working conditions for our employees. Last year, we, like many others, also experienced the increasing lengthiness of the processes of approving and permitting railway structures. We believe that we will successfully handle these processes and will already implement several development capital expenditure activities this year.

In Čierna nad Tisou it is essential for us to construct new dynamic scales at the East Ramp – Gantry Crane workplace and to complete the construction of the scales at the Central Storage Area, which will streamline shunting operations and reduce the occupancy of station tracks when moving train sets for weighing. Also important is the above-mentioned construction of a covered warehouse at the Dobrá Combined Transport Terminal, which will also allow us to transship goods protected from the weather. Another investment is the modernisation of our broad-gauge locomotive fleet, which will guarantee higher reliability of station shunting operations. To improve the sanitary and operating conditions of our employees working in broad-gauge shunting operations, this year, after the previous annual preparation, we will build a new sanitary and operating building. The fundamental expansion of our transshipment capacities in the field of excavator transshipment and transshipment using heavy machinery also requires the construction of a modern heavy machinery workshop. We plan to carry out the construction of the workshop in connection with a maintenance staff sanitary and operating facility this year.

Further BTS modernisation activities and their implementation will continue to be based on intentions to improve the quality and ensure the reliability of the services provided.

We believe that state institutions and their representatives, respectively, will also understand the importance of sustainability and development of the transshipment BCS for Železnice Slovenskej republiky, and after last year's exponentially increased interest of state institutions in the work and services performed in Čierna nad Tisou due to the conflict in Ukraine, they will begin to be more interested in the condition of railway infrastructure and additional financing of the maintenance and reconstruction of the transshipment BCS, which will guarantee its safety, passability and reliability for railway traffic on the longest rail paths in Slovakia.

Any message in the end?

If I may, I would like to express my great wish: I wish so much there would be peace. I wish the soldiers who are fighting each other in the world today would do what the Scottish and German soldiers did during the First World War at Christmas in 1914 at the Belgian-French border, near the town of Armentières, when they came out of the trenches, threw down their weapons and played football together.

And unlike them, those who are fighting each other today, would never raise their weapons from the ground. This is what I wish. Well, for those who want the opposite, I would buy a one-way ticket to Mars. I think everything would be all right then.

(r)

Prelomový rok pre BTS



Vedenie spoločnosti BTS: Attila Miklós – prevádzkový riaditeľ, Pavel Šuťák – generálny riaditeľ, Dorota Zurbolová – ekonómka, Alojz Filipek – technický riaditeľ, Loránt Palko – riaditeľ úseku logistiky a dopravy.

Management of BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s.: Attila Miklós – Operations Director, Pavel Šuťák – CEO, Dorota Zurbolová – Financial Manager, Alojz Filipek – Technical Director, Loránt Palko – Logistics and Transport Division Director.

Generálneho riaditeľa a podpredsedu predstavenstva spoločnosti BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s., (BTS) Pavla Šuťáka sa pýtame, ako zvládli výzvy v minulom roku a čo nové spoločnosť pripravuje na ďalšie obdobie.

Od 1. marca 2022 prešla prekládka a časť dopravnej obsluhy v Čiernej nad Tisou pod spoločnosť BULK TRANSSHIPMET SLOVAKIA, a. s. Ako ste zvládli spolu s VSP tento proces? Koľko zamestnancov ste prijali a na aké pozície?

Od začiatku pôsobenia našej spoločnosti v pohraničnej prekládkovej stanici (PPS) Čierna nad Tisou je jej strategickým zámerom nielen modernizácia prekládkových kapacít, ktorú priebežne realizujeme od roku 2008, ale aj optimalizácia prevádzkových procesov. Do modernizácie spočívajúcej vo výstavbe dvoch nových pracovísk plne automatizovaných prekládkových komplexov, rekonštrukcie dvoch rozmrazovacích hál, výstavby pracoviska portálového žeriava, pracoviska Terminálu kombinovanej dopravy Dobrá a rozšírenia skladovacích kapacít, ale aj do rekonštrukcie sociálno-prevádzkového zázemia zamestnancov sme v priebehu pätnástich rokov nášho pôsobenia investovali takmer 50 miliónov eur.

Na prevzatie celej prekládkovej činnosti od ZSSK CARGO spolu s významnou časťou dopravnej obsluhy v Čiernej nad Tisou v minulom roku sa naša spoločnosť pripravovala rok a pol za aktívnej účasti jej oboch akcionárov BUDAMAR LOGISTICS, a. s., a ZSSK CARGO. Zvládnutie tejto novej výzvy si vyžadovalo výrazné personálne posilnenie prevádzky výkonnými aj riadiacimi zamestnancami, ale hlavne vytvorenie nového úseku logistiky a dopravy v rámci štruktúry spoločnosti. Celkovo naša spoločnosť prijala 162 nových zamestnancov. Časť zamestnancov prešla zo ZSSK CARGO do BTS ešte v priebehu februára, zvyšok v marci 2022. Do BTS prišlo zo ZSSK CARGO celkom 127 zamestnancov. Aktuálny počet zamestnancov BTS k 1. marcu 2023, vrátane THP, je 261. Okrem toho sme do výkonu dopravnej obsluhy zapojili aj našu dcérsku spoločnosť LOKORAIL, a. s., ktorá pre nás zabezpečuje posunujúce hnacie kolajové vozidlá (HKV) a rušňový personál.

Môžeme konštatovať, že vďaka aktívnemu príspevku všetkých zamestnancov BTS, ale aj vďaka výbornej spolupráci s vedením sekcie Východoslovenské prekladiská v Čiernej nad Tisou bolo prevzatie vybraných činností plynulé. Rád by som využil túto príležitosť a všetkým sa za ich kvalitne a pro-

fesionálne odvedenú prácu veľmi pekne poďakoval. Vložené investície do procesov modernizácie PPS a aktuálny stav fungovania tohto významného železničného uzla by neuspokojil našich akcionárov, ani našich zákazníkov, pokiaľ by nebol podložený zodpovednou a obetavou prácou ľudí, ktorí u nás, respektíve vo VSP a v Železnicách Slovenskej republiky v Čiernej nad Tisou pracujú. Takže ešte raz – veľké poďakovanie z mojej strany.

Potvrdili sa za rok od začlenenia spomínaných činností očakávané efekty a výhody pre BTS? Ktoré konkrétne?

Hlavným dôvodom tejto zmeny bola nevyhnutná optimalizácia výkonov a procesov v PPS tak pre BTS, ako aj pre nášho 40-percentného akcionára ZSSK CARGO. Predovšetkým je potrebné uviesť, že všetky aktivity našej spoločnosti slúžia spoločnému cieľu, ktorým je udržanie spoľahlivosti a konkurencieschopnosti poskytovaných služieb prekládky a tým udržanie tovarových tokov z východných krajín cez Slovenskú republiku. Efekty a prínosy sú preto nielen na strane BTS, ale aj na strane ZSSK CARGO a ŽSR. V tomto konkrétnom prípade išlo o zjednodušenie riadenia prekládky a zjednotenie procesov v Čiernej nad Tisou.

Tu by som chcel doplniť, že v rámci prípravy na začlenenie vybraných činností prekládky a výkonov posunu do BTS sme v spolupráci so spoločnosťou SIMCON spracovávali simulačnú štúdiu, ktorá nám mala pomôcť zefektívniť výkony na všetkých pracoviskách a bola zameraná hlavne na zefektívnenie práce posunujúcich záloh. V začiatku nás jej čiastkové výsledky upozornili na výrazne zlý stav kolajovej infraštruktúry v železničnej stanici Čierna nad Tisou. Následne z dôvodu vzniknutej situácie na Ukrajine dochádzalo k neustálym a zásadným zmenám v kvantitatívnom aj druhovom zložení tovarov, zmene podmienok práce vstupom ďalších dopravcov do teritória PPS a spracovanie štúdie sme museli pozastaviť ešte pred jej ukončením. Môžeme konštatovať, že efekty a ďalšie predpokladané výhody boli znegované konfliktom na Ukrajine.

Prejdime k výsledkom v minulom roku. Aké výkony prekládky dosiahla BTS?

Celkovo sme preložili 5,75 milióna ton tovarov. Najväčší podiel - 98 % predstavovala prekládka železorzudných a sypkých substrátov v objeme 5,64 milióna ton. Na začiatku minulého roka sme sa sústredili hlavne na splnenie zvýšených požiadaviek zákazníkov na uskladnenie tovaru v rámci našich skladových kapacít. Koniec roka 2022 a aj začiatok roka 2023 bol zase náročný z dôvodu enormnej vlhkosti prekladávaných prachových rúd. S takýmto množstvom vody v širokorozchodných vozňoch sme sa od uvedenia prvého prekládkového komplexu do prevádzky ešte nestretli. Prevádzkoví zamestnanci zápasili pri prekládke aj pri dočisťovaní priestorov a zariadení. Automatizovaná technológia bola stavaná na prekládku sypkých substrátov a jej udržiavanie v prevádzke bolo pri týchto podmienkach časovo aj fyzicky veľmi náročné. Prekládkové komplexy sme museli prie-

bežne odstavovať z dôvodu ich čistenia a zároveň mimoriadne nasadzovať tri až štyri rýpadlá na Východnej rampe Portál pre zabezpečenie požadovaných výkonov.

Napriek zložitej situácii a vyššie spomínaným negatívnym dopadom konfliktu na Ukrajine sa nám v spolupráci so zamestnancami VSP podarilo zabezpečiť všetky požiadavky našich zákazníkov, a to predovšetkým pri prekládke železnej rudy pre Třinecké železárny, Voestalpine a Liberty Ostrava. To nám dovoľuje pozitívne vyhodnotiť ďalší rok činnosti BTS, ktorý vzhľadom na už spomínané zmeny, ktoré sa na začiatku minulého roka udiali, považujeme za prelomový v histórii našej spoločnosti.

Spomínate, že sa štruktúra prekladaných komodít vo VSP v minulom roku zmenila. Môžete to spresniť?

K zásadnej zmene štruktúry komodít prekladaných našou spoločnosťou nedošlo. Prioritou naďalej ostáva prekládka železnorudných substrátov. Zmenou, ktorá má výrazný vplyv na činnosti v PPS, je nárast požiadaviek na prekládku agroproduktov a medziročne tiež došlo k nepatrnému nárastu v objeme prekládky ostatných sypkých substrátov o 2,1 %, kusového tovaru o 1,6 % a čiernych kovov o 1,4 %. Zásadne sa zmenilo smerovanie prekladaných kusových tovarov a kvapalín, napríklad v mesiacoch marec až december 2022 bolo prečerpaných 81 350 ton kvapalín z NR vozňov do ŠR vozňov smerovaných na Ukrajinu.

Na hranici sa v minulom roku v súvislosti s vojnou na Ukrajine začali budovať nové skladové kapacity na obilniny a zrnoviny. V akom rozsahu a podobe?

Aktivity našej spoločnosti sa sústreďujú predovšetkým na vytváranie optimálnych podmienok pre zabezpečenie tovarových tokov našich stabilných konečných odberateľov, ktorými sú európske železiarne. Tak ako som už spomínal, vybudovaním nového pracoviska Skladovacie plochy Stred sme rozšírili skladovacie kapacity pre železnorudné substráty o 12 tisíc metrov štvorcových novej skladovacej plochy. Význam tejto investície sa potvrdil už v minulom roku. V tomto roku ŽSR zrealizujú nevyhnutnú obnovu príľahlých koľají, čo umožní ich plnohodnotné využitie.

Ale k vašej otázke, v oblasti skladovacích kapacít agroproduktov sme sa zamerali na vytvorenie možnosti dočasného uskladnenia balených, paletizovaných agroproduktov vyššej kvality. Tento zámer prezentuje naša investícia do vybudovania krytého skladu na vyvýšenej rampe v Termináli kombinovanej dopravy Dobrá. Začiatok realizácie je plánovaný v máji 2023. Skladovacia hala nám zároveň umožní priamu prekládku v systéme vozeň ŠR – vozeň NR, respektíve vozeň ŠR – nákladné cestné vozidlo pri tovaroch vyžadujúcich ochranu pred poveternostnými vplyvmi. Celková skladovacia plocha v hale bude 1200 metrov štvorcových.

Ostaňme ešte pri agroproduktoch. Investovala BTS okrem plánu rozšírenia skladov aj do techniky na prekládku týchto komodít?

Reflektovanie požiadaviek našich zákazníkov a rozširovanie poskytovaných služieb je jedným z cieľov našej spoločnosti. Rozšíreniu ponuky našich služieb o prekládku agroproduktov sa venujeme od marca minulého roka. V závislosti od špecifikácií požiadaviek našich zákazníkov a požadovaného objemu prekládky sme v minulom roku do majetku BTS obstarali prekládkové technologické zariadenia v hodnote 330 tisíc eur. Tieto zariadenia sú určené predovšetkým na priamu prekládku medzi zrnovmi širokého a normálneho rozchodu. Zvýšený dopyt prekládky agroproduktov z vysokostenných ŠR vozňov do zrnovozov NR zabezpečujeme pomocou nového kolesového rýpadla, čo predstavuje ďalšiu investíciu našej spoločnosti vo výške 342 tisíc eur. Pre prekládku agroproduktov sme zriadili aj nové pracovisko III. jazykovej rampy, ktoré si prenajímame od ŽSR. Na danom pracovisku v súčasnosti využívame na prekládku existujúcu prekládkovú technológiu. V prípade získania stabilného partnera máme na tomto pracovisku zámer vybudovať kapacitnú automatizovanú prekládku agroproduktov.

Máte už pripravenú alebo aspoň načrtnutú ďalšiu fázu modernizácie prekládkových kapacít v Čiernej nad Tisou?

Prioritou našich modernizácií je poskytnutie benefitu našim zákazníkom a tiež zlepšenie pracovných podmienok pre našich zamestnancov. Z predchádzajúceho roku máme, ako mnohí iní, aj skúsenosť s narastajúcou zdĺhavosťou v procesoch schvaľovania a povoľovania stavieb na železnici. Veríme, že tieto procesy úspešne zvládneme a už v tomto roku zrealizujeme niekoľko rozvojových investičných aktivít.



Prevádzkovi zamestnanci na pracovisku Východná rampa – Portál.
Operating staff at the East Ramp – Gantry Crane workplace.

Zásadnými pre nás v rámci Čiernej nad Tisou sú vybudovanie nových dynamických váh na pracovisku Východná rampa Portál a dobudovanie váhy na Skladovacích plochách Stred, ktoré zefektívnia činnosti posunu a znížia obsadzovanie staničných koľají pri presunoch vlakových súprav na váženie. Dôležitá je tiež spomínané vybudovanie krytého skladu v TKD Dobrá, ktorý nám umožní aj prekládku tovarov chránenú pred poveternostnými vplyvmi. Ďalšou investíciou je modernizácia nášho parku HKV širokého rozchodu, ktorá zaručí vyššiu spoľahlivosť výkonov staničného posunu. Na zlepšenie sociálno-prevádzkových podmienok našich zamestnancov pracujúcich v posune na širokom rozchode budeme v tomto roku, po predchádzajúcej ročnej príprave, realizovať novú sociálno-prevádzkovú budovu. Zásadné rozšírenie našich prekládkových kapacít v oblasti rýpadlovej prekládky a prekládky využívajúcej ťažkú mechanizáciu si tiež vyžaduje vybudovanie moderného dielenského zázemia ťažkej mechanizácie. Stavbu dielne spojenú so sociálno-prevádzkovým zázemím údržby plánujeme realizovať v tomto roku.

Ďalšie modernizačné aktivity BTS a ich realizácia budú vychádzať naďalej zo zámerov na skvalitnenie a zabezpečenie spoľahlivosti poskytovaných služieb. Veríme, že aj štátne inštitúcie, respektíve ich zástupcovia pochopia význam udržateľnosti a rozvoja PPS pre Železnice Slovenskej republiky a po minuloročnom násobne zvýšenom záujme štátnych inštitúcií o prácu a výkony realizované v Čiernej nad Tisou z dôvodu vzniku konfliktu na Ukrajine sa začnú vo väčšej miere zaujímať o stav železničnej infraštruktúry a dofinancovanie údržby a rekonštrukcie PPS, čím zaručia jej bezpečnosť, priechodnosť a spoľahlivosť pre vytváranie vozby na najdlhších železničných ramenách Slovenska.

Nejaký odkaz na záver?

Ak môžem, chcel by som vyjadriť svoje veľké želanie: Veľmi by som si prial mier. Aby vojaci, ktorí dnes vo svete bojujú proti sebe, urobili to, čo škótski a nemeckí vojaci počas 1. svetovej vojny na Vianoce 1914 pri belgicko – francúzskych hraniciach, v blízkosti mestečka Armentières, keď vyšli zo zákopov, zahodili zbrane a zahráli si spoločne futbal.

A na rozdiel od nich, aby tí, čo dnes bojujú proti sebe, aby tie zbrane už nikdy nezdvihli. To by som si prial. No a tým, čo chcú opak, by som kúpil jednosmerný lístok na Mars. Myslím si, že potom by to bolo celkom fajn.

(r)